List do Rzymian

Rozdział 14

**Zachęta do respektowania różnic poglądów w kwestiach sumienia**

**[[1]](#footnote-2)[[2]](#footnote-3)[[3]](#footnote-4)[[4]](#footnote-5)[[5]](#footnote-6)[[6]](#footnote-7)[[7]](#footnote-8)[[8]](#footnote-9)[[9]](#footnote-10)[[10]](#footnote-11)**

**14:1**

G3588
T-ASM
Τὸν
Ton
―

G1161
CONJ
δὲ
de
Zaś

G770
V-PAP-ASM
ἀσθενοῦντα
asthenunta
słabego

G3588
T-DSF
τῇ
te
[w]

G4102
N-DSF
πίστει
pistei
wierze

G4355
V-PMM-2P
προσλαμβάνεσθε,
proslambanesthe,
przygarniajcie,

G3361
PRT-N
μὴ
me
nie

G1519
PREP
εἰς
eis
ku

G1253
N-APF
διακρίσεις
diakriseis
poróżniającemu osądzaniu

G1261
N-GPM
διαλογισμῶν.
dialogismon.
kwestii sumienia.

**14:2**

G3739
R-NSM
ὃς
hos
Jeden

G3303
PRT
μὲν
men
―

G4100
V-PAI-3S
πιστεύει
pisteuei
wierzy,

G5315
V-2AAN
φαγεῖν
fagein
[że można] zjeść

G3956
A-APN
πάντα,
panta,
wszystko,

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G1161
CONJ
δὲ
de
zaś

G770
V-PAP-NSM
ἀσθενῶν
asthenon
słaby

G3001
N-APN
λάχανα
lachana
jarzyny

G2068
V-PAI-3S
ἐσθίει.
esthiei.
je.

**14:3**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2068
V-PAP-NSM
ἐσθίων
esthion
Jedzący

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G3361
PRT-N
μὴ
me
nie

G2068
V-PAP-ASM
ἐσθίοντα
esthionta
jedzącego

G3361
PRT-N
μὴ
me
[niech] nie

G1848
V-PAM-3S
ἐξουθενείτω,
eksutheneito,
pogardza,

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G1161
CONJ
δὲ
de
zaś

G3361
PRT-N
μὴ
me
nie

G2068
V-PAP-NSM
ἐσθίων
esthion
jedzący

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G2068
V-PAP-ASM
ἐσθίοντα
esthionta
jedzącego

G3361
PRT-N
μὴ
me
[niech] nie

G2919
V-PAM-3S
κρινέτω,
krineto,
osądza,

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2316
N-NSM
Θεὸς
Theos
Bóg

G1063
CONJ
γὰρ
gar
bowiem

G846
P-ASM
αὐτὸν
auton
go

G4355
V-2AMI-3S
προσελάβετο.
proselabeto.
przygarnął.

**14:4**

G4771
P-2NS
σὺ
sy
Ty

G5101
I-NSM
τίς
tis
kim

G1510
V-PAI-2S
εἶ
ei
jesteś,

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2919
V-PAP-NSM
κρίνων
krinon
sądząc

G245
A-ASM
ἀλλότριον
allotrion
cudzego

G3610
N-ASM
οἰκέτην;
oiketen;
domownika?

G3588
T-DSM
τῷ
to
[Przed]

G2398
A-DSM
ἰδίῳ
idio
własnym

G2962
N-DSM
κυρίῳ
kyrio
panem

G4739
V-PAI-3S
στήκει
stekei
stoi

G2228
PRT
ἢ
e
lub

G4098
V-PAI-3S
πίπτει·
piptei;
upada;

G2476
V-FPI-3S
σταθήσεται
stathesetai
ostanie się

G1161
CONJ
δέ,
de,
zaś,

G1414
V-PAI-3S
δυνατεῖ
dynatei
jest mocny

G1063
CONJ
γὰρ
gar
bowiem

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2962
N-NSM
Κύριος
Kyrios
Pan

G2476
V-AAN
στῆσαι
stesai
postawić

G846
P-ASM
αὐτόν.
auton.
go.

**14:5**

G3739
R-NSM
ὃς
hos
Jeden

G3303
PRT
μὲν
men
―

G1063
CONJ
γὰρ
gar
bowiem

G2919
V-PAI-3S
κρίνει
krinei
sądzi [że jest]

G2250
N-ASF
ἡμέραν
hemeran
dzień

G3844
PREP
παρ’
par’
ponad

G2250
N-ASF
ἡμέραν,
hemeran,
dniem,

G3739
R-NSM
ὃς
hos
ten

G1161
CONJ
δὲ
de
zaś

G2919
V-PAI-3S
κρίνει
krinei
sądzi,

G3956
A-ASF
πᾶσαν
pasan
[że] każdy

G2250
N-ASF
ἡμέραν·
hemeran;
dzień [znaczy tyle samo];

G1538
A-NSM
ἕκαστος
hekastos
każdy

G1722
PREP
ἐν
en
we

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G2398
A-DSM
ἰδίῳ
idio
własnym

G3563
N-DSM
νοῒ
noi
umyśle

G4135
V-PPM-3S
πληροφορείσθω.
pleroforeistho.
niech dopełni miary.

**14:6**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G5426
V-PAP-NSM
φρονῶν
fronon
Myślący

G3588
T-ASF
τὴν
ten
[o]

G2250
N-ASF
ἡμέραν
hemeran
dniu,

G2962
N-DSM
Κυρίῳ
Kyrio
Panu

G5426
V-PAI-3S
φρονεῖ·
fronei;
myśli;

G2532
CONJ
καὶ
kai
a

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2068
V-PAP-NSM
ἐσθίων
esthion
jedzący

G2962
N-DSM
Κυρίῳ
Kyrio
Panu

G2068
V-PAI-3S
ἐσθίει,
esthiei,
je,

G2168
V-PAI-3S
εὐχαριστεῖ
eucharistei
dziękuje

G1063
CONJ
γὰρ
gar
bowiem

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G2316
N-DSM
Θεῷ·
Theo;
Bogu;

G2532
CONJ
καὶ
kai
a

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G3361
PRT-N
μὴ
me
nie

G2068
V-PAP-NSM
ἐσθίων
esthion
jedzący

G2962
N-DSM
Κυρίῳ
Kyrio
Panu

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
nie

G2068
V-PAI-3S
ἐσθίει,
esthiei,
je,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2168
V-PAI-3S
εὐχαριστεῖ
eucharistei
dziękuje

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G2316
N-DSM
Θεῷ.
Theo.
Bogu.

**14:7**

G3762
A-NSM-N
Οὐδεὶς
Udeis
Nikt

G1063
CONJ
γὰρ
gar
bowiem

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
[z] nas

G1438
F-3DSM
ἑαυτῷ
heauto
samemu sobie [nie]

G2198
V-PAI-3S
ζῇ,
ze,
żyje,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3762
A-NSM-N
οὐδεὶς
udeis
nikt

G1438
F-3DSM
ἑαυτῷ
heauto
samemu sobie [nie]

G599
V-PAI-3S
ἀποθνῄσκει·
apothneskei;
umiera;

**14:8**

G1437
COND
ἐάν
ean
jeśli

G5037
PRT
τε
te
―

G1063
CONJ
γὰρ
gar
bowiem

G2198
V-PAS-1P
ζῶμεν,
zomen,
żyjemy,

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G2962
N-DSM
Κυρίῳ
Kyrio
Panu

G2198
V-PAI-1P
ζῶμεν,
zomen,
żyjemy,

G1437
COND
ἐάν
ean
jeśli

G5037
PRT
τε
te
―

G599
V-PAS-1P
ἀποθνήσκωμεν,
apothneskomen,
umieralibyśmy,

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G2962
N-DSM
Κυρίῳ
Kyrio
Panu

G599
V-PAI-1P
ἀποθνήσκομεν.
apothneskomen.
umieralibyśmy.

G1437
COND
ἐάν
ean
Jeśli

G5037
PRT
τε
te
―

G3767
CONJ
οὖν
un
więc

G2198
V-PAS-1P
ζῶμεν
zomen
żylibyśmy,

G1437
COND
ἐάν
ean
jeśli

G5037
PRT
τε
te
[też]

G599
V-PAS-1P
ἀποθνήσκωμεν,
apothneskomen,
umieralibyśmy,

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G2962
N-GSM
Κυρίου
Kyriu
Pana

G1510
V-PAI-1P
ἐσμέν.
esmen.
jesteśmy.

**14:9**

G1519
PREP
εἰς
eis
Ku

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
temu

G1063
CONJ
γὰρ
gar
bowiem

G5547
N-NSM
Χριστὸς
Christos
Pomazaniec

G599
V-2AAI-3S
ἀπέθανεν
apethanen
umarł

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν,
edzesen,
ożył,

G2443
CONJ
ἵνα
hina
aby

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3498
A-GPM
νεκρῶν
nekron
[nad] martwymi

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2198
V-PAP-GPM
ζώντων
zonton
żyjącymi

G2961
V-AAS-3S
κυριεύσῃ.
kyrieuse.
zapanowałby.

**14:10**

G4771
P-2NS
Σὺ
Sy
Ty

G1161
CONJ
δὲ
de
zaś

G5101
I-ASN
τί
ti
czemu

G2919
V-PAI-2S
κρίνεις
krineis
sądzisz

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G80
N-ASM
ἀδελφόν
adelfon
brata

G4771
P-2GS
σου;
su;
twego?

G2228
PRT
ἢ
e
Lub

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4771
P-2NS
σὺ
sy
ty,

G5101
I-ASN
τί
ti
czemu

G1848
V-PAI-2S
ἐξουθενεῖς
eksutheneis
pogardzasz

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G80
N-ASM
ἀδελφόν
adelfon
bratem

G4771
P-2GS
σου;
su;
twym?

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
Wszyscy

G1063
CONJ
γὰρ
gar
bowiem

G3936
V-FDI-1P
παραστησόμεθα
parastesometha
staniemy przed

G3588
T-DSN
τῷ
to
―

G968
N-DSN
βήματι
bemati
trybunałem

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G2316
N-GSM
Θεοῦ.
Theu.
Boga.

**14:11**

G1125
V-RPI-3S
γέγραπται
gegraptai
Napisane jest

G1063
CONJ
γάρ
gar
bowiem:

G2198
V-PAI-1S
Ζῶ
Zo
*[Jako] żyję*

G1473
P-1NS
ἐγώ,
ego,
*Ja,*

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
*mówi*

G2962
N-NSM
Κύριος,
Kyrios,
*Pan,*

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
*że*

G1473
P-1DS
ἐμοὶ
emoi
*[dla] Mnie*

G2578
V-FAI-3S
κάμψει
kampsei
*zegnie się*

G3956
A-NSN
πᾶν
pan
*wszelkie*

G1119
N-NSN
γόνυ,
gony,
*kolano,*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G3956
A-NSF
πᾶσα
pasa
*każdy*

G1100
N-NSF
γλῶσσα
glossa
*język*

G1843
V-FMI-3S
ἐξομολογήσεται
eksomologesetai
*wyzna*

G3588
T-DSM
τῷ
to
*―*

G2316
N-DSM
Θεῷ.
Theo.
*Boga.*

**14:12**

G686
PRT
ἄρα
ara
Zatem

G3767
CONJ
[οὖν]
[un]
[więc]

G1538
A-NSM
ἕκαστος
hekastos
każdy

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
[z] nas

G4012
PREP
περὶ
peri
za

G1438
F-3GSM
ἑαυτοῦ
heautu
siebie samego

G3056
N-ASM
λόγον
logon
słowo

G1325
V-FAI-3S
δώσει
dosei
da

G3588
T-DSM
[τῷ
[to
[―

G2316
N-DSM
Θεῷ.
Theo.
Bogu].

**Zastosowanie prawa miłości w kwestiach spornych**

**[[11]](#footnote-12)[[12]](#footnote-13)[[13]](#footnote-14)[[14]](#footnote-15)[[15]](#footnote-16)[[16]](#footnote-17)[[17]](#footnote-18)**

**14:13**

G3371
ADV-N
Μηκέτι
Meketi
Już

G3767
CONJ
οὖν
un
więc [nie]

G240
C-APM
ἀλλήλους
allelus
siebie nawzajem

G2919
V-PAS-1P
κρίνωμεν·
krinomen;
sądźmy;

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
ale

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
―

G2919
V-AAM-2P
κρίνατε
krinate
sądźcie

G3123
ADV
μᾶλλον,
mallon,
raczej,

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G3361
PRT-N
μὴ
me
nie

G5087
V-PAN
τιθέναι
tithenai
kłaść

G4348
N-ASN
πρόσκομμα
proskomma
potknięcia

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G80
N-DSM
ἀδελφῷ
adelfo
bratu

G2228
PRT
ἢ
e
lub

G4625
N-ASN
σκάνδαλον.
skandalon.
zgorszenia.

**14:14**

G1492
V-RAI-1S
οἶδα
oida
Wiem

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3982
V-RPI-1S
πέπεισμαι
pepeismai
przekonany będąc

G1722
PREP
ἐν
en
w

G2962
N-DSM
Κυρίῳ
Kyrio
Panu

G2424
N-DSM
Ἰησοῦ
Iesu
Jezusie,

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
że

G3762
A-NSN-N
οὐδὲν
uden
nic [nie jest]

G2839
A-NSN
κοινὸν
koinon
nieczyste

G1223
PREP
δι’
di’
przez

G1438
F-3GSM
ἑαυτοῦ·
heautu;
siebie samo;

G1487
COND
εἰ
ei
jeśli

G3361
PRT-N
μὴ
me
nie

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G3049
V-PNP-DSM
λογιζομένῳ
logidzomeno
poczytującym sobie [za]

G5100
X-ASN
τι
ti
coś

G2839
A-NSN
κοινὸν
koinon
nieczystego

G1510
V-PAN
εἶναι,
einai,
jest,

G1565
D-DSM
ἐκείνῳ
ekeino
owym

G2839
A-NSN
κοινόν.
koinon.
[jest] nieczyste.

**14:15**

G1487
COND
εἰ
ei
Jeśli

G1063
CONJ
γὰρ
gar
bowiem

G1223
PREP
διὰ
dia
przez

G1033
N-ASN
βρῶμα
broma
jedzenie

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G80
N-NSM
ἀδελφός
adelfos
brat

G4771
P-2GS
σου
su
twój

G3076
V-PPI-3S
λυπεῖται,
lypeitai,
jest zasmucany,

G3765
ADV-N
οὐκέτι
uketi
już nie

G2596
PREP
κατὰ
kata
według

G26
N-ASF
ἀγάπην
agapen
miłość

G4043
V-PAI-2S
περιπατεῖς.
peripateis.
postepujesz.

G3361
PRT-N
μὴ
me
Nie

G3588
T-DSN
τῷ
to
―

G1033
N-DSN
βρώματί
bromati
pokarmem

G4771
P-2GS
σου
su
twoim

G1565
D-ASM
ἐκεῖνον
ekeinon
owego

G622
V-PAM-2S
ἀπόλλυε,
apollye,
niszcz,

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
za

G3739
R-GSM
οὗ
hu
którego

G5547
N-NSM
Χριστὸς
Christos
Pomazaniec

G599
V-2AAI-3S
ἀπέθανεν.
apethanen.
umarł.

**14:16**

G3361
PRT-N
μὴ
me
[Niech] nie

G987
V-PPM-3S
βλασφημείσθω
blasfemeistho
[będzie] obrzucane obelgą

G3767
CONJ
οὖν
un
więc

G4771
P-2GP
ὑμῶν
hymon
wasze

G3588
T-NSN
τὸ
to
―

G18
A-NSN
ἀγαθόν.
agathon.
dobro.

**14:17**

G3756
PRT-N
οὐ
u
Nie

G1063
CONJ
γάρ
gar
bowiem

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
jest

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G932
N-NSF
βασιλεία
basileia
królestwo

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
Boga

G1035
N-NSF
βρῶσις
brosis
jedzeniem

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4213
N-NSF
πόσις,
posis,
napojem,

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
ale

G1343
N-NSF
δικαιοσύνη
dikaiosyne
sprawiedliwością

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1515
N-NSF
εἰρήνη
eirene
pokojem

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G5479
N-NSF
χαρὰ
chara
radością

G1722
PREP
ἐν
en
w

G4151
N-DSN
Πνεύματι
Pneumati
Duchu

G40
A-DSN
Ἁγίῳ·
Hagio;
Świętym;

**14:18**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G1063
CONJ
γὰρ
gar
bowiem

G1722
PREP
ἐν
en
w

G3778
D-DSM
τούτῳ
tuto
tym

G1398
V-PAP-NSM
δουλεύων
duleuon
służący

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G5547
N-DSM
Χριστῷ
Christo
Pomazańcowi,

G2101
A-NSM
εὐάρεστος
euarestos
bardzo podobają się

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G2316
N-DSM
Θεῷ
Theo
Bogu

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1384
A-NSM
δόκιμος
dokimos
przyjemni [są]

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
―

G444
N-DPM
ἀνθρώποις.
anthropois.
ludziom.

**14:19**

G686
PRT
ἄρα
ara
Zatem

G3767
CONJ
οὖν
un
więc

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G3588
T-GSF
τῆς
tes
[do tego]

G1515
N-GSF
εἰρήνης
eirenes
pokoju

G1377
V-PAI-1P
διώκομεν
diokomen
dążmy

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G3588
T-GSF
τῆς
tes
[temu co służy]

G3619
N-GSF
οἰκοδομῆς
oikodomes
zbudowaniu

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G1519
PREP
εἰς
eis
ku

G240
C-APM
ἀλλήλους.
allelus.
sobie nawzajem.

**14:20**

G3361
PRT-N
μὴ
me
Nie

G1752
PREP
ἕνεκεν
heneken
z powodu

G1033
N-GSN
βρώματος
bromatos
jedzenia

G2647
V-PAM-2S
κατάλυε
katalye
obalaj

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G2041
N-ASN
ἔργον
ergon
dzieło

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G2316
N-GSM
Θεοῦ.
Theu.
Boga.

G3956
A-NPN
πάντα
panta
Wszystko

G3303
PRT
μὲν
men
[jest]

G2513
A-NPN
καθαρά,
kathara,
czyste,

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
ale

G2556
A-NSN
κακὸν
kakon
złe

G3588
T-DSM
τῷ
to
[dla]

G444
N-DSM
ἀνθρώπῳ
anthropo
człowieka,

G3588
T-DSM
τῷ
to
[tego]

G1223
PREP
διὰ
dia
przez

G4348
N-GSN
προσκόμματος
proskommatos
potknięcie się

G2068
V-PAP-DSM
ἐσθίοντι.
esthionti.
jedzącego.

**14:21**

G2570
A-NSN
καλὸν
kalon
Dobrze

G3588
T-NSN
τὸ
to
―

G3361
PRT-N
μὴ
me
nie

G5315
V-2AAN
φαγεῖν
fagein
jeść

G2907
N-APN
κρέα
krea
mięsa,

G3366
CONJ-N
μηδὲ
mede
ani

G4095
V-2AAN
πιεῖν
piein
pić

G3631
N-ASM
οἶνον
oinon
wina,

G3366
CONJ-N
μηδὲ
mede
ani

G1722
PREP
ἐν
en
w

G3739
R-DSN
ᾧ
ho
czym

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G80
N-NSM
ἀδελφός
adelfos
brat

G4771
P-2GS
σου
su
twój

G4350
V-PAI-3S
προσκόπτει.
proskoptei.
potknąłby się.

**14:22**

G4771
P-2NS
σὺ
sy
Ty

G4102
N-ASF
πίστιν
pistin
wiarę,

G3739
R-ASF
ἣν
hen
[którą]

G2192
V-PAI-2S
ἔχεις
echeis
masz

G2596
PREP
κατὰ
kata
według

G4572
F-2ASM
σεαυτὸν
seauton
samego siebie,

G2192
V-PAM-2S
ἔχε
eche
miej

G1799
ADV
ἐνώπιον
enopion
przed

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G2316
N-GSM
Θεοῦ.
Theu.
Bogiem.

G3107
A-NSM
μακάριος
makarios
Szczęśliwy

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G3361
PRT-N
μὴ
me
nie

G2919
V-PAP-NSM
κρίνων
krinon
sądzący

G1438
F-3ASM
ἑαυτὸν
heauton
samego siebie,

G1722
PREP
ἐν
en
w

G3739
R-DSN
ᾧ
ho
czym

G1381
V-PAI-3S
δοκιμάζει·
dokimadzei;
po zbadaniu uznaje.

**14:23**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G1161
CONJ
δὲ
de
Zaś

G1252
V-PMP-NSM
διακρινόμενος
diakrinomenos
robiący różnicę sobie,

G1437
COND
ἐὰν
ean
jeśli

G5315
V-2AAS-3S
φάγῃ
fage
zjadłby,

G2632
V-RPI-3S
κατακέκριται,
katakekritai,
jest sądzony,

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
gdyż

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
nie

G1537
PREP
ἐκ
ek
z

G4102
N-GSF
πίστεως·
pisteos;
wiary;

G3956
A-NSN
πᾶν
pan
wszystko

G1161
CONJ
δὲ
de
zaś

G3739
R-NSN
ὃ
ho
[co]

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
nie

G1537
PREP
ἐκ
ek
z

G4102
N-GSF
πίστεως
pisteos
wiary,

G266
N-NSF
ἁμαρτία
hamartia
grzechem

G1510
V-PAI-3S
ἐστίν.
estin.
jest.

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) lub "*wziąć do siebie*", idąc za tym znaczeniem "*przyjmijcie do siebie*", przygarniając słabych, aby mieli możliwość się wzmocnić. [↑](#footnote-ref-2)
2. ) dosł. "*rozróżnianiu wewnętrznego rozumowania*" lub "*rozsądzać rozważania*". Tu jednak za Marcinem Lutrem należy rozumieć w zn., "*że powinno się tego drugiego zostawić w spokoju wraz z jego motywami, by dzięki informacjom, jakie daje mu sumienie, trzymał się mocno i pewnie*". [↑](#footnote-ref-3)
3. ) pisane z małej litery, oznacza pana domu właściciela sług. [↑](#footnote-ref-4)
4. ) w zn. "*nieh każdy pozostanie przy własnym przekonaniu*". [↑](#footnote-ref-5)
5. ) w zn. "*wyróżniający dzień*". [↑](#footnote-ref-6)
6. ) w zn. "*wyróżnia dla Pana*". [↑](#footnote-ref-7)
7. ) [Iz 45:23](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/290/45/23) [↑](#footnote-ref-8)
8. ) brak w N/A 28. [↑](#footnote-ref-9)
9. ) w zn. "*zda sprawę*". [↑](#footnote-ref-10)
10. ) brak w N/A 28. [↑](#footnote-ref-11)
11. ) w zn. "*być przyczyną*". [↑](#footnote-ref-12)
12. ) we zn. "*będąc pewnym*". [↑](#footnote-ref-13)
13. ) dosł. "*pospolite*", ale przez Żydów, nieuświęcone, świeckie, nieczyste, ponieważ w hebr. to co święte jest oddzielone, odłączone, wyróżnione, odseparowane od tego co zwyczajne, pospolite. [↑](#footnote-ref-14)
14. ) w szcz. mięso, żywność. [↑](#footnote-ref-15)
15. ) dosł. "*chodzisz*". [↑](#footnote-ref-16)
16. ) ale nie znaczeniu uczuciowym, ale jako uznani za godnych honoru, zaakceptowani, utwierdzeni, wypróbowani. [↑](#footnote-ref-17)
17. ) w zn. "*Wszystko jest czyste, ale złe jest dla człowieka, który przez jedzenie powoduje potknięcie*". [↑](#footnote-ref-18)